

Byla C-324/19

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą

Gavimo data:

2019 m. balandžio 19 d.

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas:

Finanzgericht Hamburg (Vokietija)

Nutarties dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą priėmimo data:

2019 m. balandžio 3 d.

Ieškovė:

eurocylinder systems AG

Atsakovė:

Hauptzollamt Hamburg-Stadt

Finanzgericht Hamburg (Hamburgo finansų teismas)

Nutartis

Byloje

eurocylinder systems AG

<...>

- ieškovė -

<...>

prieš

Hauptzollamt Hamburg

<...>

- atsakovė -

dėl muitų (įskaitant muitų tarifą)

Finanzgericht Hamburg [4-oji] kolegija <...> 2019 m. balandžio 3 d. <...>

<...>

<...> (orig. p. 2)

nutarė:

1. Bylos nagrinėjimas sustabdomas, kol Europos Sąjungos Teisingumo Teismas priims prejudicinį sprendimą.
2. Europos Sąjungos Teisingumo Teismui pateikiamas šis prejudicinis klausimas dėl Sąjungos institucijų akto teisėtumo:

Ar galioja 2009 m. rugsėjo 24 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 926/2009, kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muto, nustatyto tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės besiūliams vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies ar plieno, galutinis surinkimas?

<...>

<...> (su procesu susijusi informacija) (orig. p. 3)

Motyvai

I.

1. Ieškovė prašo kompensuoti galutinius antidempingo muitus, nustatytus importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos (KLR) kilmės besiūliams vamzdžiams.
2. Ieškovė, kuri gamina aukšto slėgio balionus iš plieno, nuo 2014 m. gegužės mėn. iki 2015 m. gruodžio mėn. importavo besiūlius vamzdžius iš KLR, už kuriuos iš viso sumokėjo daugiau kaip 1 mln. EUR antidempingo muitų, renkamų pagal Reglamentą (EB) Nr. 926/2009. Viena vamzdžių partija buvo importuota 2014 m. lapkričio 4 d. Tą dieną ji Kombinuotosios nomenklatūros subpozicijoje 7304 5993 20 0 nurodytus vamzdžius iš plieno išleido į laisvą apyvartą, nurodydama papildomą TARIC kodą A950. Vamzdžius pagamino *Tianjin Pipe (Group) Corporation* (toliau – TPCO). Už juos atsakovė 2014 m. lapkričio 4 d. pranešimu apie mokėtiną mokestį (AT/C/40/17432/11/2014/4851) nustatė sumokėti 22 123,10 EUR antidempingo muitą. Muitą sudaro 27,2 % individuali antidempingo muto norma, taikoma bendradarbiaujantiems gamintojams pagal Reglamento (EB) Nr. 926/2009 1 straipsnio 2 dalį kartu su priedu. TPCO priskiriama prie šių bendradarbiaujančių gamintojų.

- 3 2017 m. lapkričio 6 d. raštu ieškovė paprašė grąžinti 2014 m. lapkričio 4 d. pranešimu nustatytus antidempingo muitus. <...>
- 4 Ieškovė savo prašymą grąžinti muitus grindžia argumentu, kad Europos Sąjungos Teisingumo Teismas 2014 m. sausio 29 d. sprendime (T–528/09) pripažino negaliojančiu teisinį pagrindą – Reglamentą (EB) Nr. 926/2009 – kuriuo remiantis nustatomi antidempingo muitai prekių, kurias pagamino *Hubei Xinyegang Steel Co. Ltd.*, eksportui. Apeliacinis skundas dėl šio sprendimo Europos Sąjungos Teisingumo Teismas atmetė 2016 m. balandžio 7 d. sprendimu (C–186/14 P ir C–193/14 P). Jis nurodė, kad pripažinimas negaliojančiu pagrįstas bendro pobūdžio motyvais ir neapsiriboja ieškinį pareiškusiu gamintoju. Todėl Reglamentas (EB) Nr. 926/2009 negalioja. **(orig. p. 4)**
- 5 2017 m. gruodžio 12 d. pranešimu (AT/S/00/581/12/2017/4850) atsakovė atmetė prašymą dėl grąžinimo. Ji nurodė, kad minėtas Teisingumo Teismo sprendimas taikomas tik ieškinį pareiškusiam gamintojui, o ne ieškovės importui.
- 6 2017 m. gruodžio 20 d. raštu pateiktą prieštaravimą atsakovė atmetė 2018 m. rugpjūčio 23 d. sprendimu dėl prieštaravimo (RL 490/17). Kadangi Reglamentas (EB) Nr. 926/2009 dar nėra paskelbtas negaliojančiu visų ūkio subjektų atžvilgiu, šio reglamento 2 straipsnio 2 dalis kartu su jo priedu vis dar laikomas teisiniu pagrindu antidempingo muitams, kuriuos grąžinti prašoma, taikyti.
- 7 2018 m. rugsėjo 28 d. pareikštame ieškinyje ieškovė toliau reikalauja patenkinti jos reikalavimus. Ji remiasi argumentu, kad reglamentas yra *erga omnes* negaliojantis. Šį argumentą ji grindžia 2014 m. sausio 29 d. Teisingumo Teismo sprendimu (T–528/09). Teisingumo Teismo nustatytų teisės klaidų apskritai pakanka, kad reglamentas negaliojotų. Ieškovė ragina *Finanzgericht* paklausti Teisingumo Teismą, ar galioja Reglamentas (EB) Nr. 926/2009.
- 8 Ieškovė negamina atitinkamos prekės ir jos neeksportuoja. Be to, ji neperparduoda importuotų vamzdžių, o juos perdirba. Todėl nėra nustatytos perpardavimo kainos. Ji nėra susijusi su nurodytų prekių eksportuotoju.
- 9 Priėmus laikiną antidempingo reglamentą (Reglamentą (EB) Nr. 289/2009) ieškovė buvo pateikusi prašymą būti išklaudyta pagal šio reglamento 2 straipsnį. Ji buvo išklaudyta 2009 m. birželio 24 d. Briuselyje.
- 10 Ieškovė prašo:

panaikinti atsakovės 2017 m. gruodžio 12 d. pranešimą, pateiktą 2018 m. rugpjūčio 23 d. sprendimu dėl prieštaravimo.
- 11 Atsakovė prašo:

atmesti ieškinį.

Ji nurodo savo ankstesnius argumentus. **(orig. p. 5)**

- 12 <...> (su procesu susijusi informacija)
- 13 Kolegija sustabdo bylos nagrinėjimą pagal analogiją taikydama *Finanzgerichtsordnung* (Mokestinių ginčų teisenos kodeksas) 74 straipsnį ir pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 267 straipsnio pirmo sakinio b punktą pateikė Teisingumo Teismui rezoliucinėje dalyje nurodytą prejudicinį klausimą, nes šios bylos teisinis vertinimas priklauso nuo Sąjungos teisės akto, dėl kurio galiojimo kyla abejonių, taikymo.

14 **1. Nutarties pateikti prašymą priimti prejudicinį sprendimą priimtumas**

Ieškovė gali remtis argumentu, kad Reglamentas (EB) Nr. 926/2009 negalioja. Ūkio subjektas, kuris pateikia prašymą grąžinti sumokėtus antidempingo muitus, o jo prašymas atmetamas, gali ginčą nagrinėjančiame nacionaliniame teisme remtis atitinkamo reglamento neteisėtumu. Šis teismas gali arba privalo, laikydamasis SESV 267 straipsnio sąlygų, pateikti Teisingumo Teismui klausimą dėl nagrinėjamo reglamento galiojimo (2018 m. spalio 18 d. Teisingumo Teismo sprendimo *Internacional de Productos Metálicos SA*, C-145/17 P, 61 punktas; 2012 m. birželio 14 d. Sprendimo *CIVID*, C-533/10, 33 punktas).

- 15 Jokia išimtis šiuo klausimu nenumatyta. Išimtį būtų galima taikyti tik tuomet, jei ieškovė būtų galėjusi reikšti tiesioginį ieškinį dėl Reglamento (EG) Nr. 926/2009. Tačiau šiuo atveju taip nebuvo. Ji nebuvo tirama atliekant antidempingo tyrimą. Ji tik buvo išklaudyta. Net pagal SESV 263 straipsnio 4 dalies paskutinę sakinio dalį ji nebūtų galėjusi reikšti tiesioginio ieškinio dėl reglamento. Antidempingo muitai buvo nustatyti tik kompetentingos nacionalinės institucijos pranešimu (dėl panašių aplinkybių žr. 2018 m. spalio 18 d. Teisingumo Teismo sprendimo *Rotho Blaas Sri*, C-207/17, 26 punktą ir paskesnius punktus, konkrečiai 40 punktą).

16 **2. Teisinis pagrindas**

a) Grąžinimo sąlygos nustatomos arba pagal 1992 m. spalio 12 d. Tarybos (orig. p. 6) reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą (OL L 302/1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 4 t., p. 307; toliau – Muitinės kodeksas, MK) 236 straipsnį arba pagal 2013 m. spalio 9 d. Reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, 116 straipsnio 1 dalies a punktą kartu su 117 straipsnio 1 dalimi ir 121 straipsniu (OL L 269/1; toliau – Sąjungos muitinės kodeksas, SMK), kuris visas įsigaliojo 2016 m. gegužės 1 d. ir kuriuo buvo panaikintas Muitinės kodeksas (SMK) 286 straipsnio 2 dalis kartu su 288 straipsnio 2 dalimi). Teikiant prašymą priimti prejudicinį sprendimą nereikia išaiškinti taikomų teisės aktų, nes pagal abu reglamentus atitinkamai taikomos nuostatos pagrįstos tais pačiais reikalavimais.

- 17 Kalbant apie esmę MK 236 straipsnio 1 dalies pirmoje pastraipoje nustatyta:

Importo arba eksporto muitai grąžinami nustačius, kad tada, kai jie buvo sumokėti, tokių muitų suma nebuvo teisiškai privaloma sumokėti arba kad ši suma buvo įtraukta į apskaitą nesivadovaujant 220 straipsnio 2 dalimi.

SMK 116 straipsnio 1 dalies a punkte nustatyta:

Laikantis šiame skirsnyje nustatytų sąlygų, importo arba eksporto maito sumos gražinamos arba atsisakomos išieškoti dėl bet kurios iš šių priežasčių:

a) esant importo ar eksporto maito sumų permokoms[.]

SMK 117 straipsnio 1 dalyje nustatyta (ištrauka):

Importo arba eksporto maito suma gražinama arba atsisakoma ją išieškoti, kai pranešus apie pirminę skolą muitinei paaiškėja, kad ją atitinkanti maito suma viršija mokėtiną sumą <...>.

- 18 Dėl formalių reikalavimų, visų pirma dėl prašymo laikotarpio, atitinkamai taikomos šios nuostatos:

MK 236 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje nustatyta:

Importo arba eksporto maitai gražinami arba atsisakoma juos išieškoti, jeigu per trejus metus nuo skolininko informavimo apie tokių maitų sumą dienos atitinkamai muitinės įstaigai pateikiamas prašymas. (**orig. p. 7**)

SMK 121 straipsnio 1 dalies a punkte nustatyta:

Prašymai gražinti maitą ar atsisakyti ją išieškoti pagal 116 straipsnį pateikiami muitinei per šiuos laikotarpius:

a) permokėtų arba su perviršiu apskaičiuotų importo ar eksporto maito sumų <...> – per trejus metus nuo pranešimo apie skolą muitinei dienos[.]

- 19 b) 2009 m. rugsėjo 24 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 926/2009, kuriuo nustatomas galutinis antidempingo maitas ir laikinojo maito, nustatyto tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės besiūliams vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies ar plieno, galutinis surinkimas (OL L 262/19; toliau – Reglamentas (EB) Nr. 926/2009), 1 straipsnio 1 dalimi nustatomas gautinis antidempingo maitas tam tikriems importuojamiems KLR kilmės vamzdžiams.

Pagal Reglamento (EB) Nr. 926/2009 1 straipsnio 2 dalį individualus antidempingo maitas reglamento priede išvardytiems bendradarbiaujantiems gamintojams sudaro 27,2 %. Reglamento priede pirmiausia nurodytos šios įmonės:

Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd

Tianjin Pipe (Group) Corporation (toliau – TPCO)

- 20 Pagal Reglamento (EB) Nr. 926/2009 1 straipsnio 3 dalį, jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios maitus reglamentuojančios nuostatos.

- 21 c) Reglamentas (EB) Nr. 926/2009 pagrįstas 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 56/1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 11 sk., 10 t., p. 45; toliau – Antidempingo reglamentas). Šio reglamento 3 straipsnio, pavadinto „Žalos nustatymas“, 9 dalyje nustatyta:

Materialinės žalos grėsmė vertinama remiantis faktais, o ne vien prielaidomis, spėjimais ar neaiškiomis perspektyvomis. Aplinkybių, dėl kurių dempingas sąlygotų žalą, pasikeitimas, turi būti aiškiai numatomas ir neišvengiamas.

Sprendžiant, ar gresia materialinė žala, reikėtų atsižvelgti (**orig. p. 8**) taip pat ir į tokius veiksnius:

- a) ar importo dempingo kaina į Bendrijos rinką augimo tempas rodo tendenciją, kad importas žymiai didės;
- b) pakankami eksportuotojo disponuojami pajėgumai arba neišvengiamas tokių pajėgumų žymus didėjimas, patvirtinantis importo dempingo kaina į Bendriją didėjimo tikimybę, atsižvelgiant į tai, ar yra kitų eksportuotojų prieinamų rinkų papildomam eksportui;
- c) ar importas įvežamas tokiomis kainomis, kurios ženkliai nusmukdytų kainas arba trukdytų kainoms kilti, kaip kad būtų atsitikę kitomis aplinkybėmis, ir tikriausiai padidintų importuojamų produktų paklausą; ir
- d) kokios yra aptariamo produkto atsargos.

Joks iš šių išvardytų veiksnių nėra pats savaime lemiantis, bet apsvarstytų veiksnių visuma turi lemti išvadą, kad neišvengiamai gresia tolesnis importas dempingo kaina ir kad nesiėmus apsaugos veiksmų bus padaryta materialinė žala.

- 22 Antidempingo reglamento 9 straipsnio 4 dalyje nustatyta:

Jeigu tyrimo metu galiausiai nustatyti faktai rodo, kad yra dempingas ir jo sukelta žala, ir dėl Bendrijos interesų būtina pritaikyti pagal 21 straipsnį, Taryba, paprastai daugumai pritarus dėl Komisijos, pasikonsultavusios su Patariamuoju komitetu, pateikto pasiūlymo, nustato galutinį antidempingo muitą. <...>

- 23 **3. Prejudicinio klausimo reikšmė priimant sprendimą**

Ieškovė prašo grąžinti antidempingo muitus, kurie buvo apskaičiuoti remiantis Reglamentu (EB) Nr. 926/2009. Bylos šalys nesiginčija, kad importuoti vamzdžiai *ratione temporis* ir *ratione materiae* patenka į šio reglamento taikymo sritį.

- 24 Trejų metų grąžinimo termino (SMK 236 straipsnio 2 dalies pastraipa arba SMK 121 straipsnio 1 dalies a punktas) buvo laikomasi. Terminas pradėtas

skaičiuoti nuo 2014 m. lapkričio 4 d. pranešimo apie mokėtiną mokestį paskelbimo dienos (1971 m. birželio 3 d. Tarybos reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1182/71 (**orig. p. 9**), nustatančio terminams, datoms ir laikotarpiams taikytinas taisyklės (OL L 124/1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 1 t., p. 51) 3 straipsnio 1 dalies antra pastraipa). Pranešimas paskelbtas 2014 m. lapkričio 5 d. Kadangi 2017 m. lapkričio 5 d. buvo sekmadienis, terminas baigėsi kitą darbo dieną, 2017 m. lapkričio 6 d., 24.00 val. (Reglamento (ES) Nr. 1182/71 3 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą). Tą dieną atsakovė faksu gavo prašymą grąžinti muitus.

25 2014 m. sausio 29 d. Teisingumo Teismo sprendimu (T-528/09) Reglamentas (EB) Nr. 926/2009 buvo paskelbtas negaliojančiu tiek, kiek jis susijęs su prekių, kurias pagamino *Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd*, eksportu. Visam kitam eksportui į ES, kuris patenka į šio reglamento taikymo sritį, reglamentas ir toliau galioja (žr. 2012 m. birželio 14 d. Teisingumo Teismo sprendimo *CIVID*, C-533/10, 33 punktą). Kadangi reglamentas galioja, atsakovė turi jį taikyti. Taikant reglamentą nebūtų suteikiama teisė susigrąžinti muitus, nes teisiškai privaloma sumokėti iš pradžių nustatytus antidempingo muitus. Tačiau jei reglamentas negaliojotų ir ieškovės importui, tuomet reikėtų grąžinti pradinius nustatytus antidempingo muitus, nes teisiškai jų nebūtų privaloma sumokėti pagal MK 236 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą ir (arba) jie būtų laikomi su perviršiu apskaičiuota importo maito suma (SMK 116 straipsnio 1 dalies a punktas).

26 Kadangi sprendimą priimanti kolegija, kaip valstybės narės teismas, neturi įgaliojimų savarankiškai paskelbti negaliojančiais Sąjungos institucijų aktų, prie kurių taip pat priskiriami Tarybos antidempingo reglamentai (1987 m. spalio 22 d. Teisingumo Teismo sprendimo *Foto-Frost*, byla 314/85, 15 punktas; 2005 m. gruodžio 6 d. Sprendimo *Gaston Schul Douaneexpediteur BV*, C-461/03, 21 punktas), reikia kreiptis į Teisingumo Teismą.

27 4. Teisiniai argumentai dėl prejudicinio klausimo

Reglamentas (EB) Nr. 926/2009 negalioja, jei juo pažeidžiamos aukštesnės galios teisės normos. Šiuo atveju svarstytinas tik Antidempingo reglamento pažeidimas.

2014 m. sausio 29 d. Sprendimu (T-528/09) Teisingumo Teismas nusprendė, kad Reglamentas (EB) Nr. 926/2009 pažeidžia Antidempingo reglamento 3 straipsnio 9 dalį ir 9 straipsnio 4 dalį (minėto sprendimo 92 punktas).

28 Antidempingo reglamento 3 straipsnio 9 dalyje nustatomi didelės materialinės žalos grėsmės nustatymo principai (**orig. p. 10**). Teisingumo Teismas (minėto sprendimo 91 punktas) konstatavo, iš keturių veiksnių, į kuriuos reikia atsižvelgti sprendžiant, ar yra žalos grėsmė, vieno veiksnio ES institucijos nelaikė lemiamu (atsargos), dėl dviejų veiksnių Komisijos prognozės, kurias patvirtino Taryba ginčijamame reglamente, nesutapo su duomenimis apie laikotarpį,ėjusį po tiriamojo laikotarpio (importo apimtis ir importo kainos), o vienas veiksnys

(eksporto pajėgumai ir eksporto nukreipimo rizika) buvo neišsamiai išnagrinėtas dėl neatsižvelgimo į reikšmingą informaciją.

29 Teisingumo Teismas dar nurodė (minėto sprendimo 91 punktas):

Šie nesutapimai ir trūkumai turi būti vertinami atsižvelgiant į pagrindiniame reglamente įtvirtintus reikalavimus, pagal kuriuos žalos grėsmė turi būti grindžiama „faktais, o ne vien prielaidomis, spėjimais ar neaiškiais perspektyvomis“, o aplinkybių, dėl kurių dempingas lemtų žalą, pasikeitimas turi būti „aiškiai numatomas ir neišvengiamas“.

30 Po šio palyginimo Teisingumo Teismas daro išvadą, kad Taryba padarė akivaizdžią vertinimo klaidą ir nevykdė įsipareigojimo pagal Antidempingo reglamento 3 straipsnio 9 dalį (minėto sprendimo 92 punktas).

31 Antidempingo reglamento 9 straipsnio 4 dalyje konstatuojama, kad galutinį antidempingo muitą galima nustatyti tik tada, kai galiausiai nustatyti faktai rodo, jog Bendrijos pramonei padaryta žala. To nebuvo padaryta, nes nebuvo įrodyta žala (žalos grėsmės pavidalu) nepadarius teisės klaidų (minėto sprendimo 92 punktas).

32 2016 m. balandžio 7 d. Sprendimu (C-186/14 P ir C-193/14 P) Teisingumo Teismas atmetė apeliacinius skundus, pateiktus dėl 2014 m. sausio 29 d. Teisingumo Teismo sprendimo.

33 Prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiančio teismo nuomone, motyvai, dėl kurių Reglamentas (EB) Nr. 926/2009 paskelbtas negaliojančiu *Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd* atžvilgiu, yra bendro pobūdžio. Jie susiję su žalos Bendrijos pramonei (**orig. p. 11**) nustatymu, o tai yra pagrindinė sąlyga, būtina, kad būtų taikomas antidempingo muitas. Todėl prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiantis teismas mano, kad visas Reglamentas (EB) Nr. 926/2009 turėtų būti pripažintas negaliojančiu dėl priežasčių, kurios nurodytos 2014 m. sausio 29 d. Teisingumo Teismo sprendime.

<...>

(Parašai)

<...>